

LOFT
ART GALLERY
CASABLANCA



MALIKA AGUEZNAY, COMME EN 68

Du 10 au 31 Décembre 2020

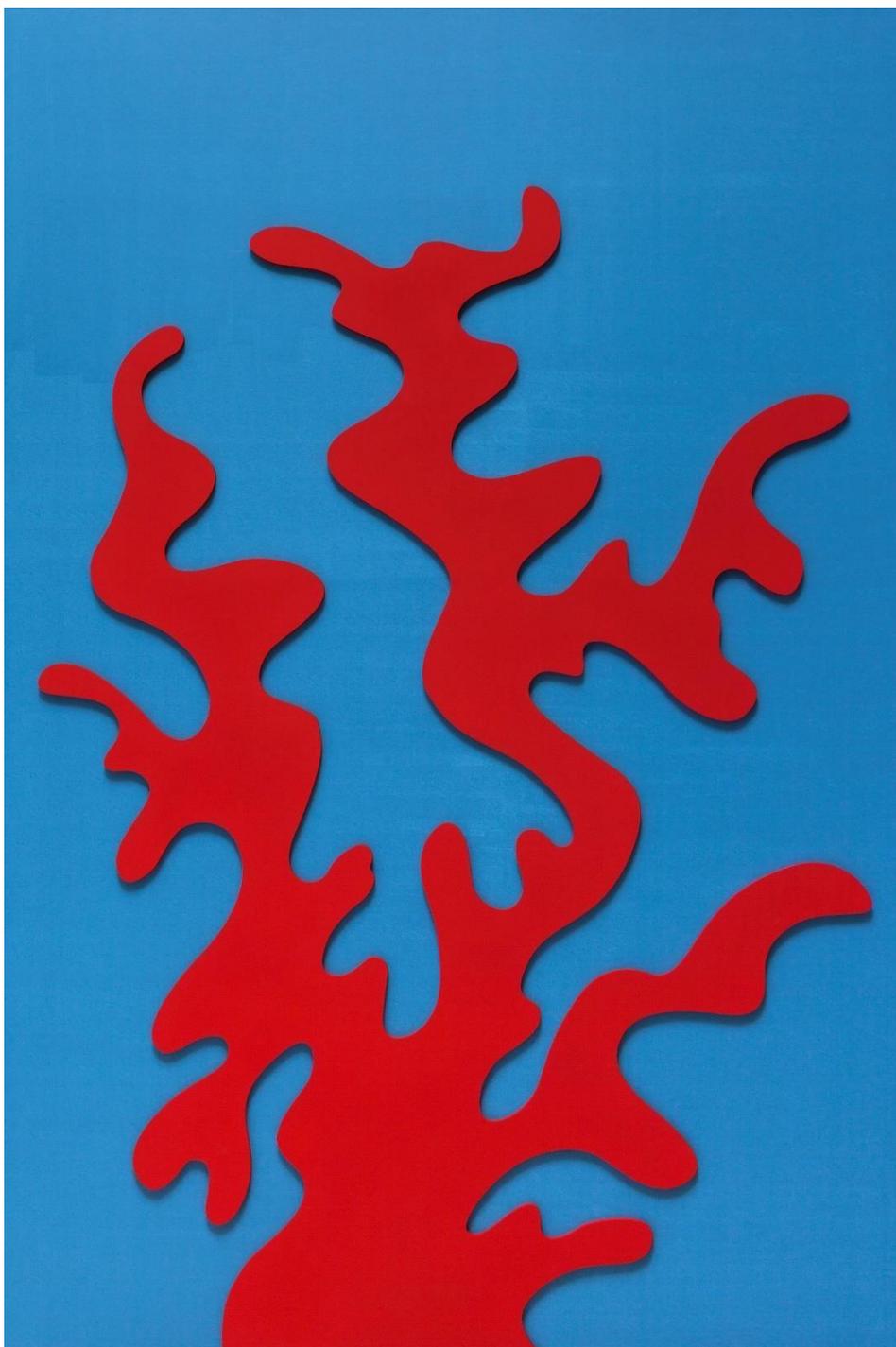
*From December 10th
To December 31st 2020*

LOFT
ART GALLERY
CASABLANCA

Promouvoir la modernité marocaine a toujours fait partie des missions que s'est fixée la Loft Art Gallery depuis son ouverture. Si nous avons exposé à plusieurs reprises les grands noms de l'École de Casablanca que sont Belkahia, Melehi ou encore Hamidi, c'est la première fois que nous consacrons une exposition personnelle au travail de Malika Agueznay.

Artiste pionnière ayant pris part à la modernité marocaine, Malika Agueznay a contribué, aux côtés des ténors de l'École de Casablanca, à en définir les codes. Avec eux, elle a questionné la peinture contemporaine et axe son travail sur l'étude des formes et de la couleur pure.

C'est elle, qui développera le travail de gravure le plus abouti au sein du groupe et qui le défendra d'année en année auprès de nouveaux élèves lors du festival d'Asilah. Ses recherches sur la forme l'ont poussé à expérimenter des supports variés tels que le bois qu'elle utilise dès ses débuts en 1968.



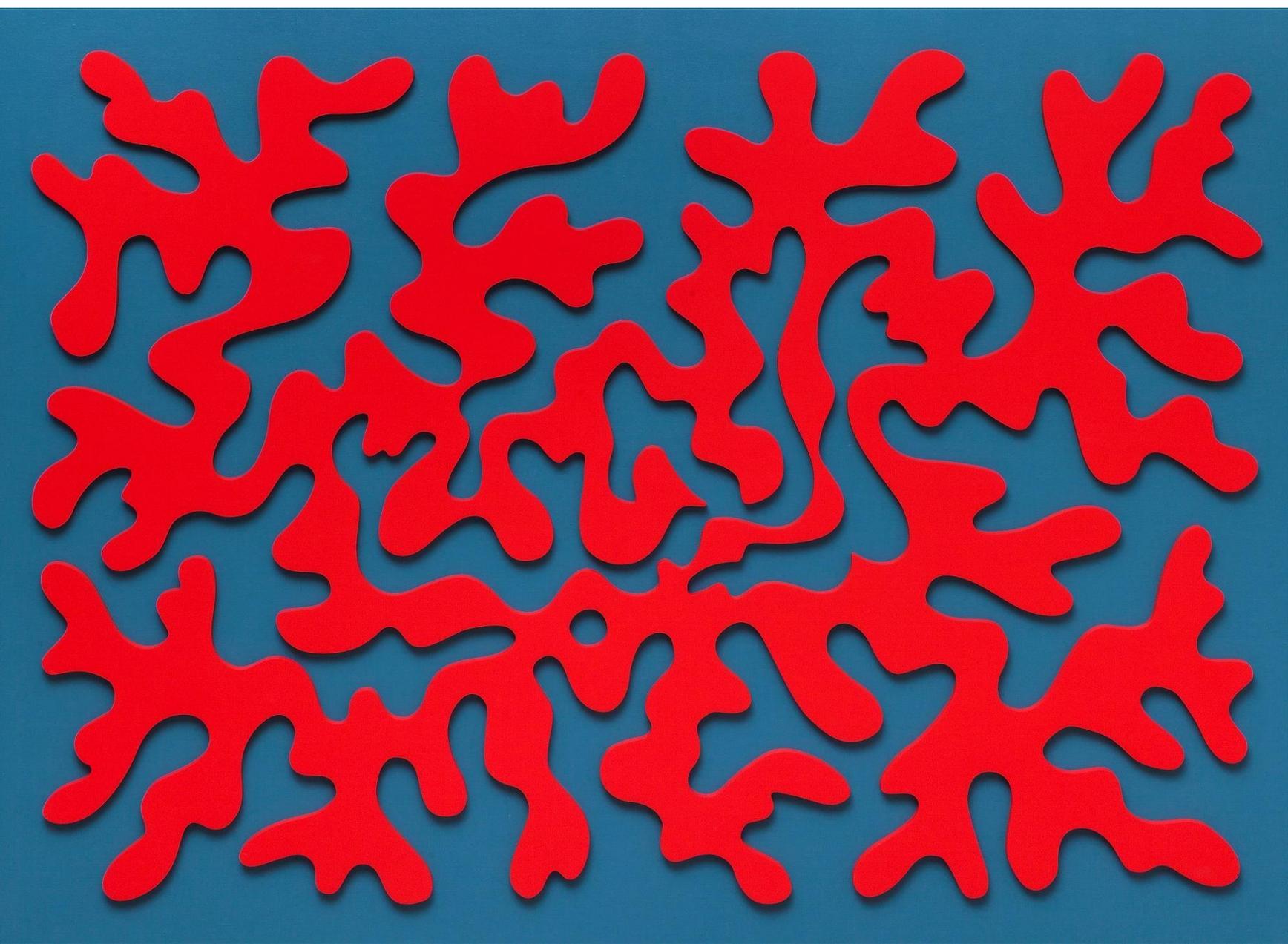
Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 300 x 200 cm, 2020

Peintre, puis sculpteur et graveur accomplie, Malika Agueznay apporte un soin tout particulier à l'équilibre entre les volumes, la surface et la matière. Les couleurs franches et la répétition confèrent à l'ensemble de son œuvre une vibration intense.

L'exposition que nous lui consacrons propose un retour sur ses premières années, alors qu'elle était étudiante à l'école des Beaux-Arts, et qu'elle découvrait le motif d'algue qui l'inspire encore aujourd'hui.

À travers l'usage du bas-relief comme support, l'exposition mettra en lumière les recherches menées par l'artiste depuis 1968 sur cette forme générique qui a nourri son œuvre depuis ses débuts. Cette forme, que l'on ose nommer algue et dont chaque œuvre représente un fragment d'un ensemble plus complet qui témoigne d'un système pictural choisi et assumé par l'artiste.

Par cette exposition, c'est toute la puissance créatrice de Malika Agueznay à laquelle la galerie souhaite rendre hommage.

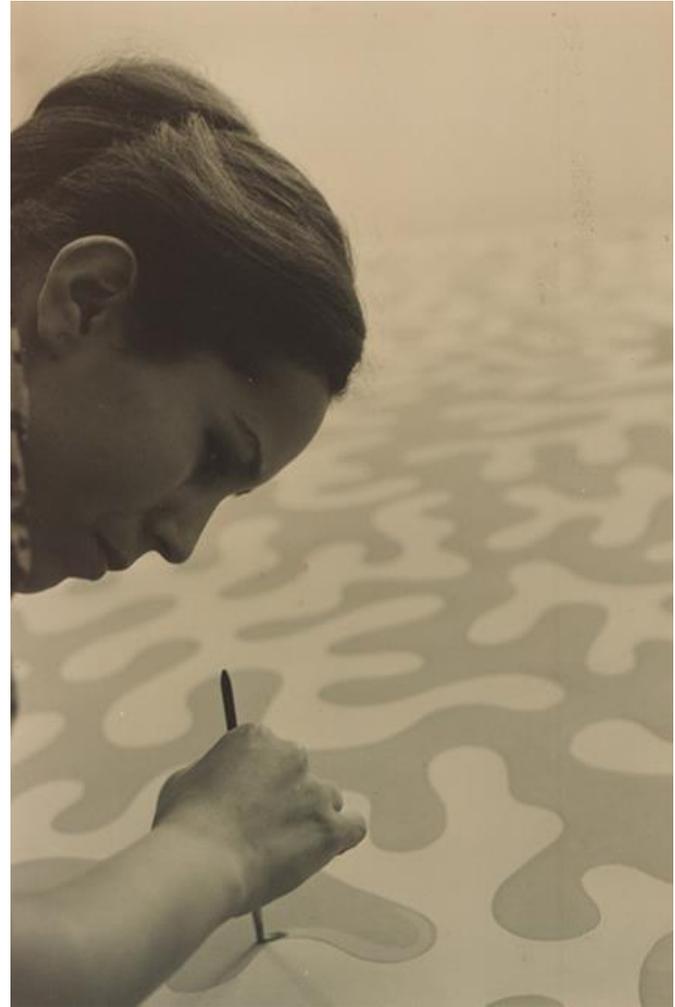


Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 150 x 200 cm, 2020



École des Beaux-Arts de Casablanca – réunion, atelier de peinture avec Melehi, 1967



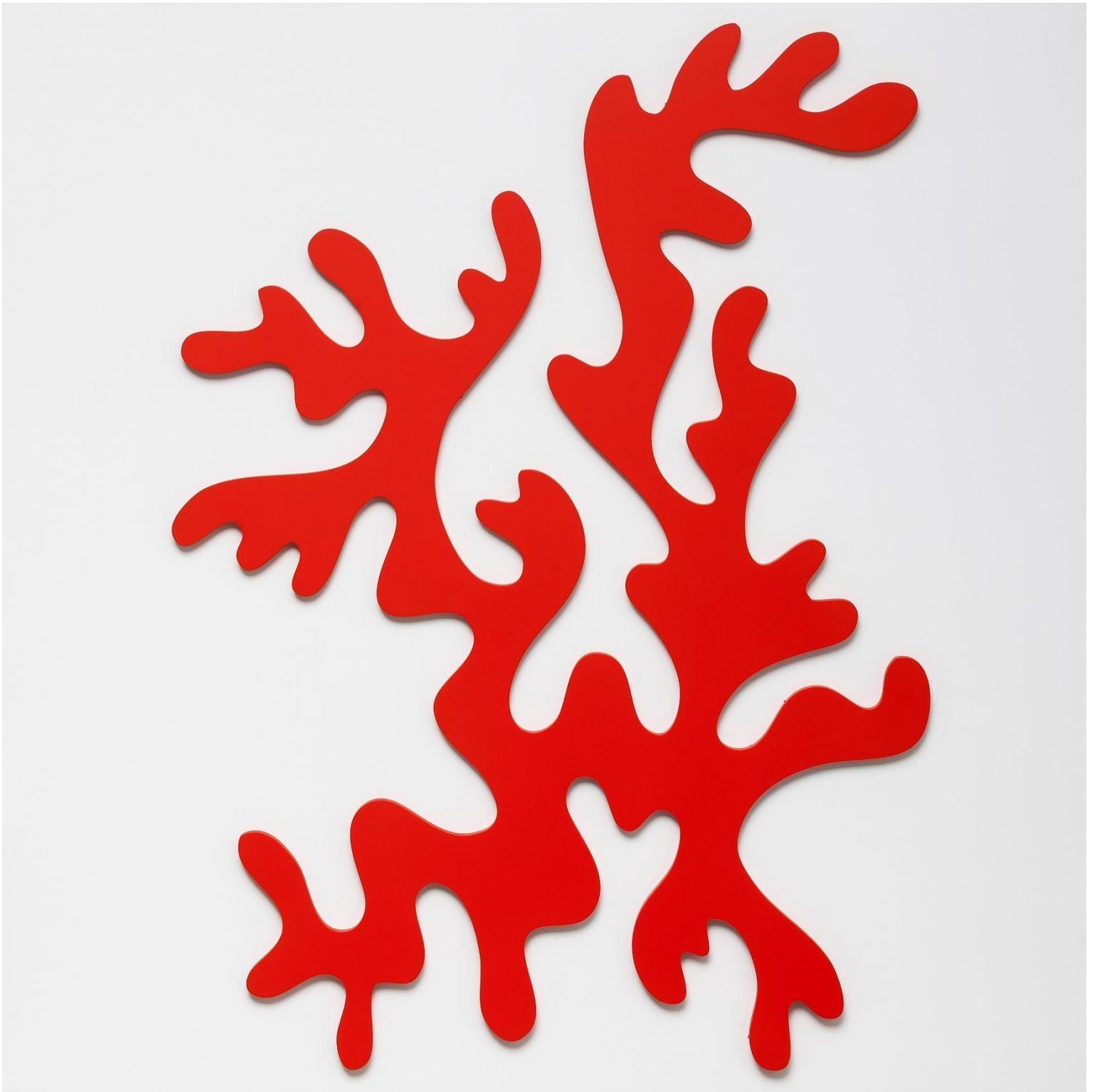


École des Beaux-Arts de Casablanca - Malika Aguezmay et Mohamed Melehi, 1967

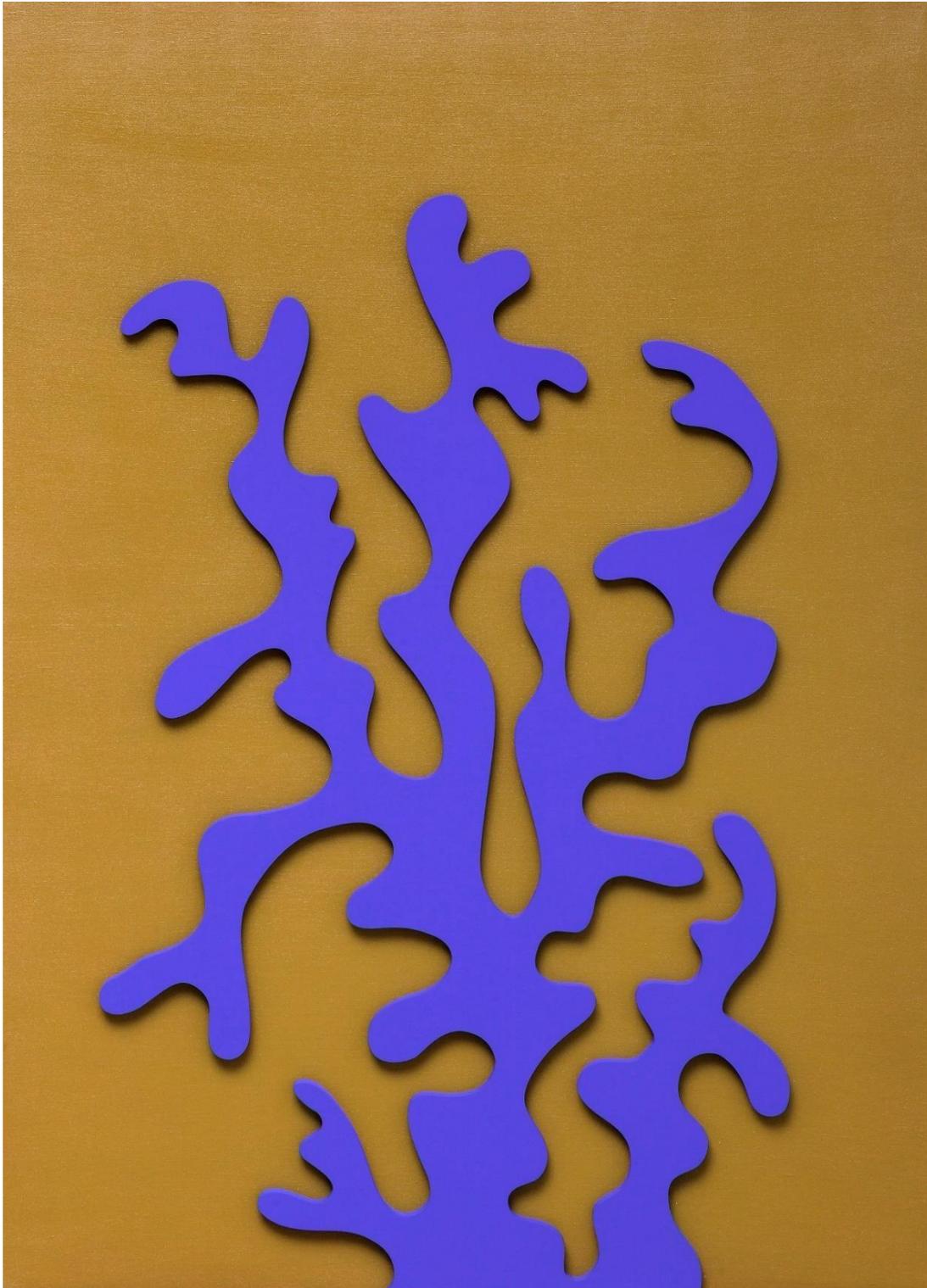
Promoting the Moroccan modernity has always been one of the missions Loft Art Gallery has worked for since its opening. If we have exhibited several times the great names of the Casablanca School such as Belkahia, Melehi or Hamidi, this is the first time we are devoting a personal exhibition to the work of Malika Agueznay.

A pioneering artist who took part in Moroccan modernity, Malika Agueznay contributed, alongside the tenors of the Casablanca School, to defining its codes. With them, she questioned contemporary painting and focused her work on the study of forms and pure color.

It is she who will develop the most accomplished engraving work within the group and who will defend it each year to new students during the Asilah Festival. Reresearches on the form led her to experiment various media such as wood, which she has been using since her beginnings in 1968.



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 154 x 154 cm, 2020



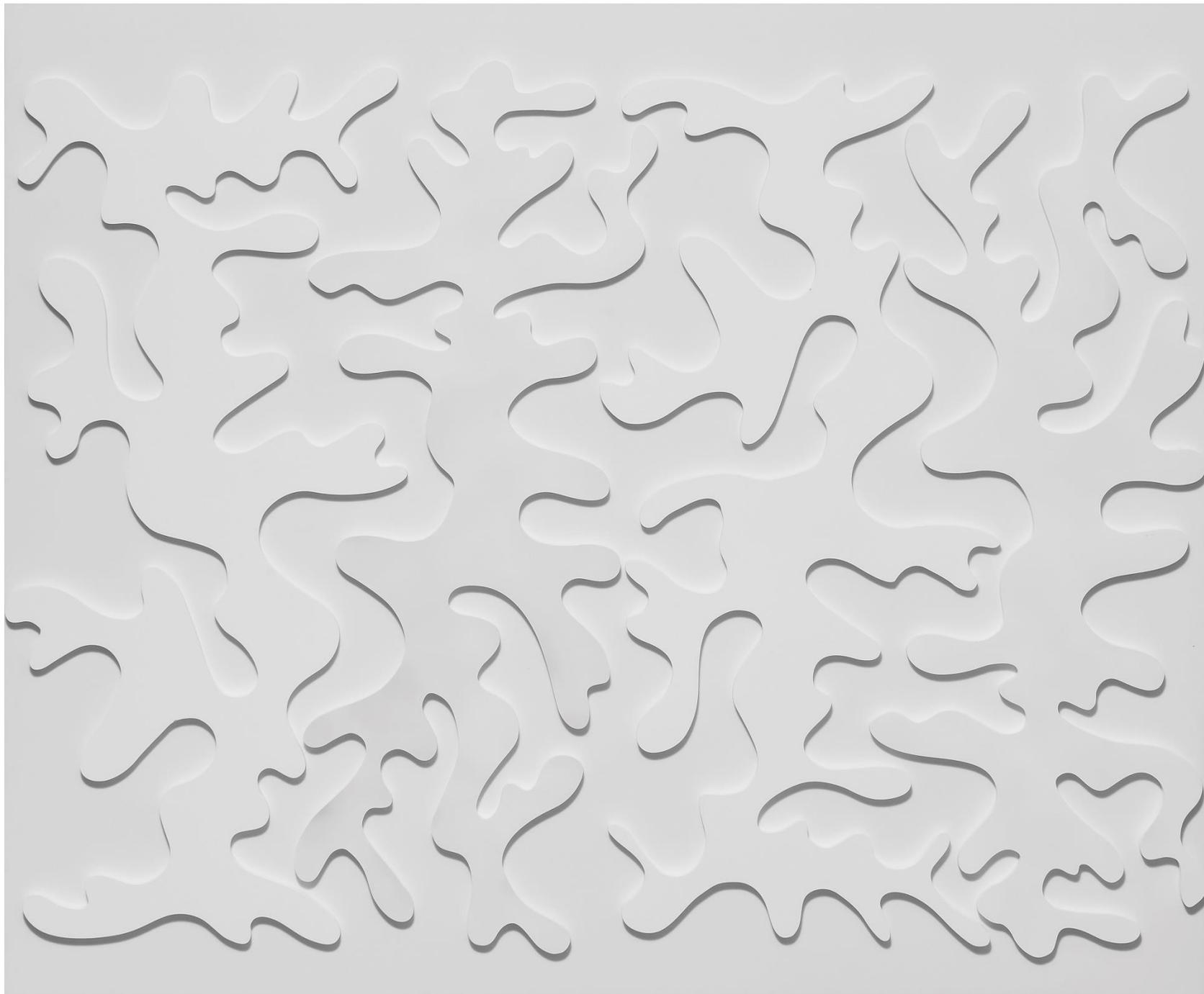
Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 154 x 110 cm, 2020

An accomplished painter, sculptor, and engraver, Malika Agueznay pays particular attention to the balance between volumes, surface, and material. The frank colors and repetition give the whole of her work an intense vibration.

The exhibition offers a look back at her early years when she was a student at the School of Fine Arts and discovered the algae motif that still inspires her today.

Through the use of bas-relief as a medium, the exhibition will shed light on the research carried out by the artist since 1968 on this generic form which has nourished her work since its beginnings. This form, which we dare to call algae, and of which each work represents a fragment of a more complete whole that bears witness to a pictorial system chosen and assumed by the artist.

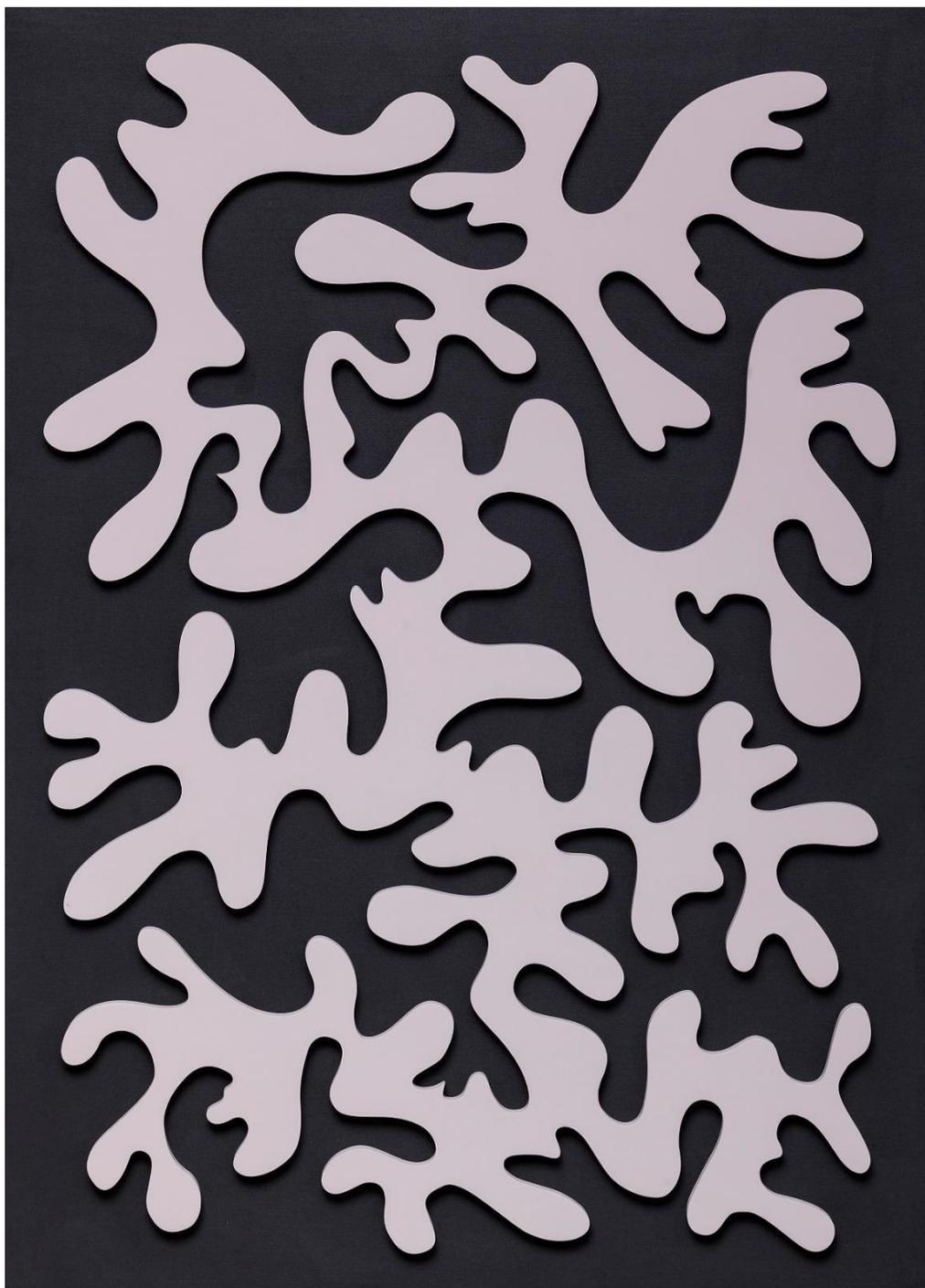
With this exhibition, the gallery wishes to pay homage to the creative power of Malika Agueznay.



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 165 x 200 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 154 x 110 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 154 x 110 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 150 x 200 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 130 x 150 cm, 2020



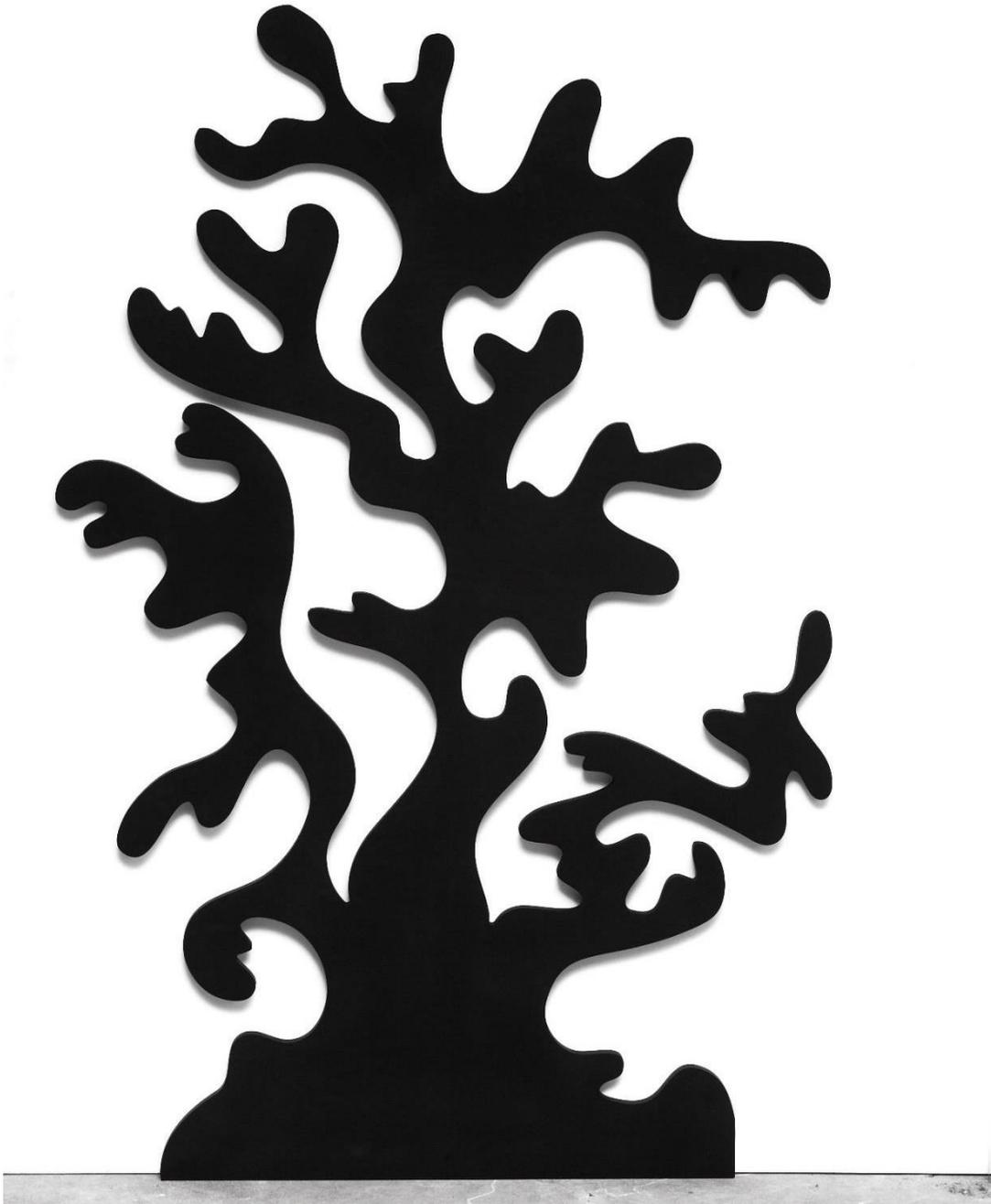
Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 170 x 130 cm, 2020

Parmi les formes qui la préoccupent dès ses premières années à l'école des beaux-arts, celle de l'algue marine prend peu à peu une place prédominante dans son travail et devient bientôt omniprésente.

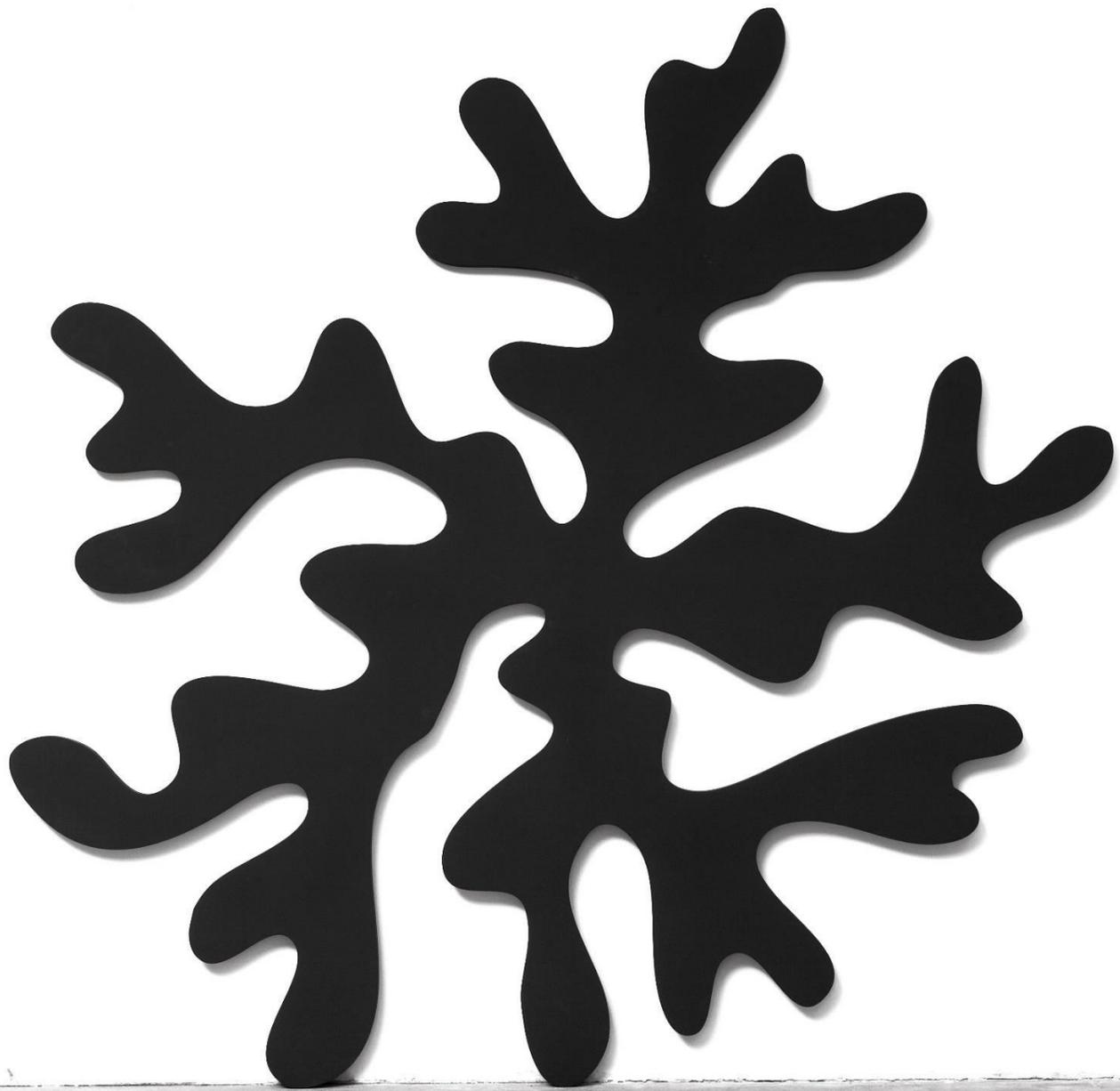
Guidé par la main experte de l'artiste, le motif de l'algue se renouvelle sans cesse depuis plus de cinquante ans et fait partie intégrante de l'histoire de l'art marocain. Décliné sur toile ou gravé sur différents médiums, l'artiste en donne de nombreuses variantes.

Tantôt, formes géométriques aux contours nets, certains historiens l'apparentent aussi aux courbes du corps féminin ou encore à la multiplication des cellules comme autant de symbole de vie que rien ne peut anéantir. La simplicité de la forme qui se répète à l'infini se suffit à elle-même et, l'effet cinétique qu'elle génère, déconcerte et questionne. À cette figure abstraite dont elle explore les limites, l'artiste ajoute bientôt celle de l'entrelacs. Le sens de l'équilibre entre la surface, le volume et la matière reste sa préoccupation première. Les couleurs franches et chaudes viennent rehausser les formes. L'ajout de la calligraphie et l'insertion de sourates du Coran ou de « mots magiques », que sont paix, amour, modestie ou générosité confèrent à l'ensemble une vibration intense. L'exposition que consacre la Loft Art Gallery à l'œuvre de Malika Agueznay entend mettre en lumière à travers l'usage du bas-relief comme support, les recherches menées par l'artiste sur cette forme générique qui a nourri son œuvre depuis ses débuts. Cette forme, que l'on ose nommer algue et dont chaque œuvre représente un fragment d'un ensemble plus complet qui témoigne d'un système pictural choisi et assumé par l'artiste. À travers un ensemble d'une vingtaine d'œuvres, faisant toute référence aux recherches menées par l'artiste pendant l'année 1968, c'est toute la puissance créatrice de l'artiste qui sera présentée et à laquelle la galerie souhaite rendre hommage.

Among the forms that preoccupied her from her early years at art school, that of seaweed gradually took a predominant place in her work and soon became omnipresent. Guided by the expert hand of the artist, the seaweed motif has been constantly renewed for more than fifty years and is an integral part of the history of Moroccan art. Whether on canvas or engraved on different mediums, the artist gives many variations ; sometimes, geometric forms with clear contours, some historians also relate it to the curves of the female body or to the multiplication of cells as a symbol of life that nothing can destroy. The simplicity of the form, which repeats itself ad infinitum, is self-sufficient and, the kinetic effect it generates, disconcerts and questions. To this abstract figure whose limits she explores, the artist soon adds that of the interlaced. The sense of balance between surface, volume and matter remain her primary preoccupation. Warm and frank colours enhance the forms. The addition of calligraphy and the uncertainty of suras from the Koran or "magic words" such as peace, love, modesty or generosity gives the whole an intense vibration. The Loft Art Gallery's exhibition of Malika Agueznay's work is intended to highlight the artist's research into this generic form, which has nourished her work since its beginnings, through the use of bas-reliefs as a medium. This form, which we dare to call algae, and of which each work represents a fragment of a more complete whole that bears witness to a pictorial system chosen and assumed by the artist. Through a group of about twenty works, all of which refer to the research carried out by the artist during 1968, the gallery wishes to pay tribute to the artist's creative power.



Sans titre, Peinture sur bois en relief, 175 x 120 cm, 2020



Sans titre, Peinture sur bois en relief, 177 x 185 cm, 2020

« J'étais très attirée par les formes rondes, par les courbes, beaucoup plus que par les formes géométriques comme les traits ou les lignes droites, c'est peut-être mon côté féminin qui s'exprimait. C'est comme ça que l'algue est apparue. La nature, les végétaux ont eu aussi un très fort impact sur ma personnalité, c'était mon enfance... Je vivais à Marrakech mais j'allais très souvent à la campagne et la végétation était pour moi un grand émerveillement par ses formes et ses couleurs. »

"I was very attracted by round shapes, by curves, much more than by geometric forms such as lines or straight lines, perhaps it was my feminine side that expressed itself. That's how algae came into being. Nature and plants also had a very strong impact on my personality, it was my childhood... I lived in Marrakech but I often went to the countryside and the vegetation was for me a great amazement by its shapes and its colours."

Malika Agueznay



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 150 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 153 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 153 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 153 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 150 cm, 2020

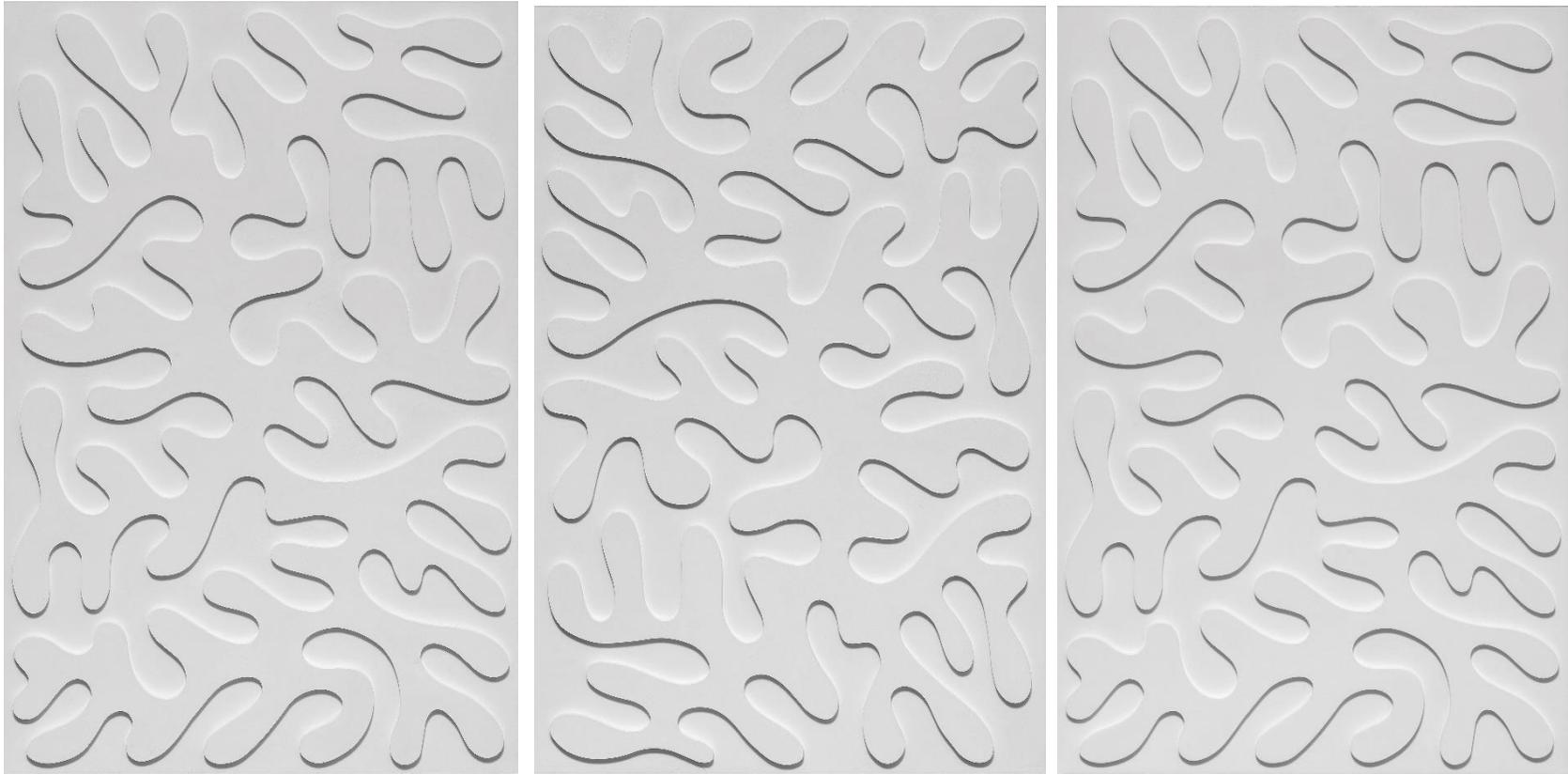


Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 150 cm, 2020

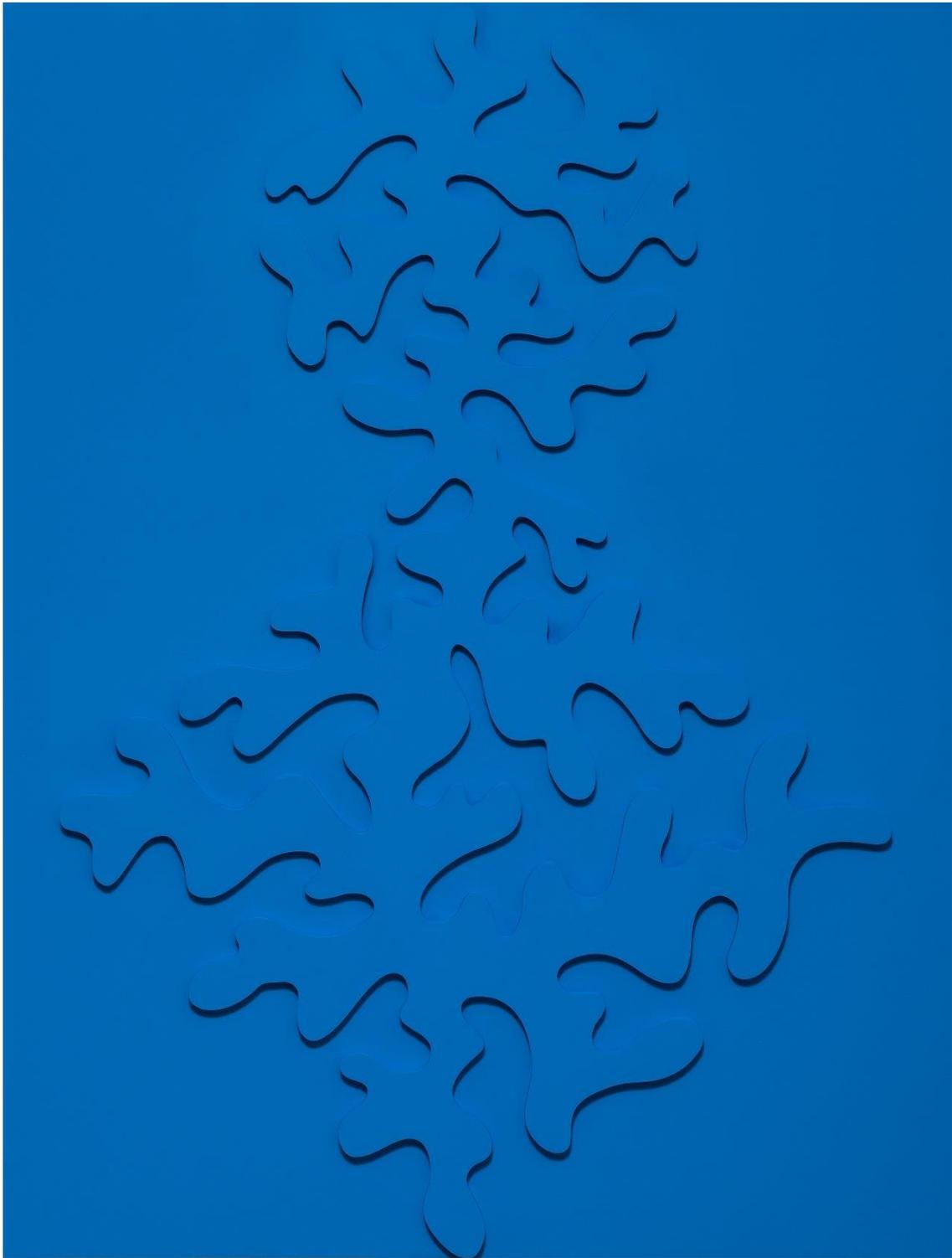
« Comme beaucoup de Marocains, j'ai eu la chance d'être née dans cette double culture arabo-berbère...dans laquelle j'ai puisé mon inspiration. Ils détiennent un art géométrique très coloré, empli de signes et de symboles et évitent toute représentation figurative. »

"Like many Moroccans, I was lucky enough to be born into this dual Arab-Berber culture... from which I drew my inspiration. They hold a very colourful geometrical art, filled with signs and symbols and avoid any figurative representation. "

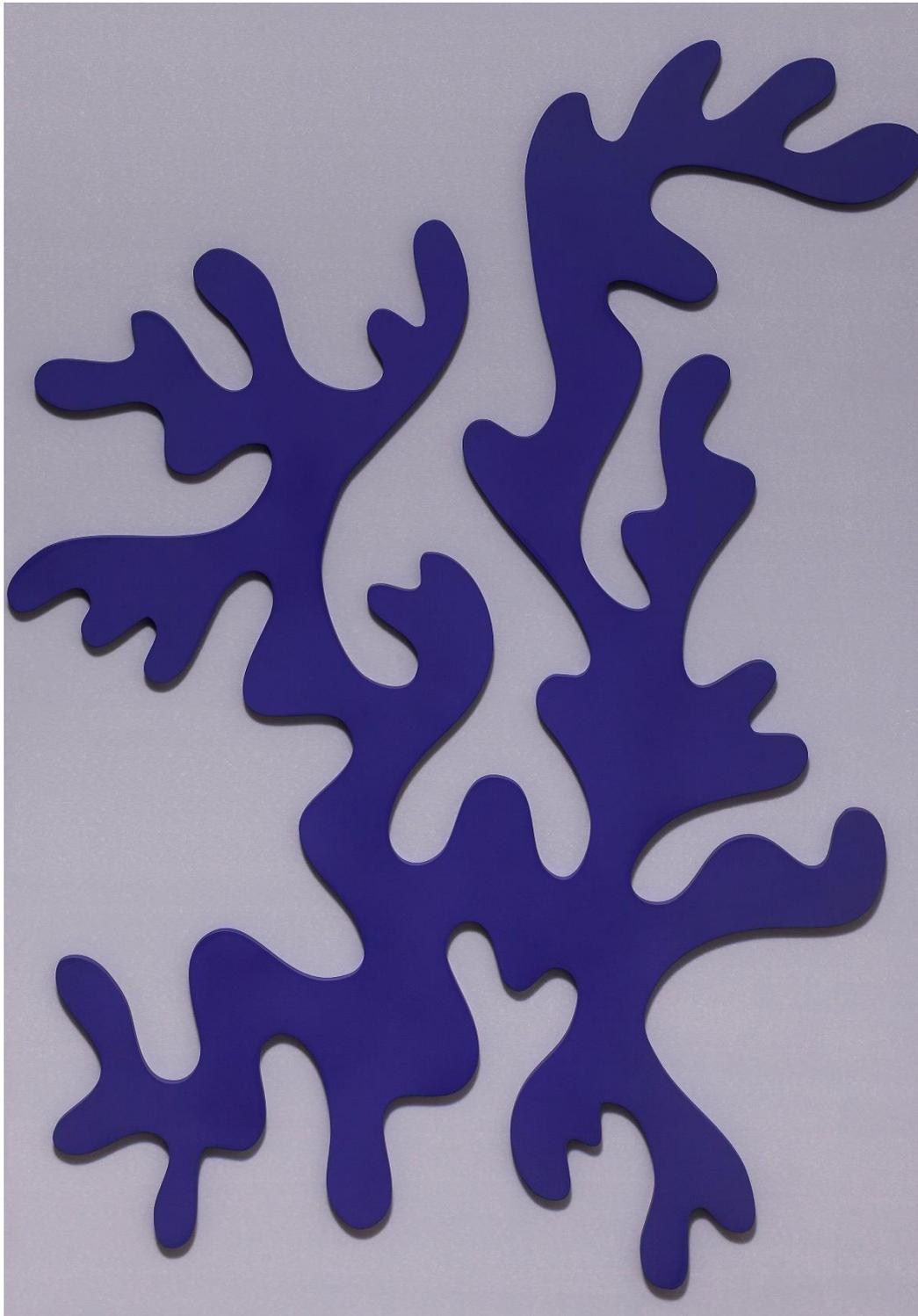
Malika Agueznay



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 100 x 68 cm (x3), 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 150 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 110 x 153 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 130 x 170 cm, 2020



Sans titre, Découpe en bois et toile marouflée sur panneau (bas-relief), 200 x 141 cm, 2020



NÉE EN 1938
À MARRAKECH, MAROC
VIT ET TRAVAILLE À CASABLANCA

Malika Aguezmay est une artiste pionnière à plus d'un titre. Première femme à développer l'abstraction, elle a pris part à la modernité marocaine et contribué, aux côtés des ténors de l'École de Casablanca, à en définir les codes et les formes.

En 1966, après une première formation scientifique, Aguezmay s'inscrit à l'École des Beaux-Arts de Casablanca, alors dirigée par Farid Belkahia. Là, elle côtoie les penseurs de la modernité marocaine et contribue avec eux à inscrire l'art dans les champs politique et social qui définiront le mouvement. Ensemble, ils questionnent la peinture contemporaine et axent leur travail sur l'étude des formes, des lignes, de la géométrie et de la couleur pure. À leur contact, l'artiste développe ses propres recherches qu'elle explorera sa vie durant à travers différents supports. C'est à travers l'expérience de la gravure, qu'elle découvre en 1978 au Moussem d'Asilah, que son travail gagne en force et se libère de la préoccupation de la lisibilité de la forme et du contenu. Comme le souligne son ami l'anthropologue Berth Fllint, Malika Aguezmay est sans doute l'artiste marocaine de sa génération qui a poussé le plus loin les recherches dans ce domaine. Pour approfondir sa technique, l'artiste qui est aussi une jeune maman, n'hésite pas à partir à New York, dans les ateliers de graveurs de renom comme Mohamad Omar Khalil, Krishna Ready et Robert Blackburn. Elle complétera cet apprentissage à Paris à l'Atelier 17. Depuis, fidèle à l'enseignement de l'École de Casablanca, l'artiste revient chaque année à Asilah pour animer l'atelier de gravure à l'occasion du Moussem (festival) International d'art.

*BORN IN 1938
IN MARRAKECH, MOROCCO
LIVES AND WORKS IN CASABLANCA*

Malika Agueznay is a pioneering artist in many ways. The first woman to develop abstraction, she took part in Moroccan modernity and contributed, alongside the tenors of the Casablanca School, to defining its codes and forms.

In 1966, after initial scientific training, Malika Agueznay enrolled at the Casablanca School of Fine Arts, then directed by Farid Belkahia. There, she rubbed shoulders with the thinkers of Moroccan modernity and contributed with them to inscribing art in the political and social fields that would define the movement. Together, they questioned contemporary painting and focused their work on the study of forms, lines, geometry and pure colour. In contact with them, the artist develops her own research which she will explore throughout her life through different media.

It was through her experience of engraving, which she discovered in 1978 at the Moussem of Asilah, that Malika's work gained strength and freed herself from preoccupation with the legibility of form and content. As her friend the anthropologist Bert Flint points out, Malika Agueznay is, without doubt, the Moroccan artist of her generation who has pushed research in this field the furthest. To deepen her technique, the artist, who is also a young mother, does not hesitate to go to New York, to the studios of renowned engravers such as Mohamad Omar Khalil, Krishna Ready and Robert Blackburn. She will complete this apprenticeship in Paris at Atelier 17. Since then, faithful to the teachings of the Casablanca School, the artist returns to Asilah every year to lead the engraving workshop on the occasion of the Moussem (International Art Festival).

LOFT
ART GALLERY
CASABLANCA

www.loftartgallery.net

+(212) 522.944.765

+(212) 522.363.114

contact@loftartgallery.net

LOFT ART GALLERY
13 RUE EL KAÏSSI TRIANGLE
D'OR, BOURGOGNE
CASABLANCA, MAROC